Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE KOMISIE (ES, EURATOM) č. 2343/2002

z 19. novembra 2002

o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev

(Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 652/2008 z 9. júla 2008	L 181	23	10.7.2008
►M2	Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1271/2013 z 30. septembra 2013	L 328	42	7.12.2013

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES, EURATOM) č. 2343/2002

z 19. novembra 2002

o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev

OBSAH

PRVÁ HLAVA	PREDMET ÚPRAVY
DRUHÁ HLAVA	ROZPOČTOVÉ ZÁSADY
Prvá kapitola	Zásada jednotnosti a správnosti
Druhá kapitola	Zásada zročnosti
Tretia kapitola	Zásada vyrovnanosti
Štvrtá kapitola	Zásada zúčtovacej jednotky
Piata kapitola	Zásada všeobecnosti
Šiesta kapitola	Zásada špecifikácie
Siedma kapitola	Zásada riadneho finančného hospodárenia
Ôsma kapitola	Zásada transparentnosti
TRETIA HLAVA	ZOSTAVOVANIE A ŠTRUKTÚRA ROZPOČTU
Prvá kapitola	Zostavovanie rozpočtu
Druhá kapitola	Štruktúra a vykazovanie rozpočtu
ŠTVRTÁ HLAVA	PLNENIE ROZPOČTU
Prvá kapitola	Všeobecné ustanovenia
Druhá kapitola	Účastníci finančných operácií
Prvý oddiel	Zásada oddelenosti funkcií
Druhý oddiel	Povoľujúci úradník
Tretí oddiel	Účtovník
Štvrtý oddiel	Správca záloh
Tretia kapitola	Zodpovednosť účastníkov finančných operácií
Prvý oddiel	Všeobecné pravidlá
Druhý oddiel	Pravidlá vzťahujúce sa na povoľujúceho úradníka a povoľujúcich úradníkov vymenovaných delegovaním alebo subdelegovaním
Tretí oddiel	Pravidlá vzťahujúce sa na účtovníkov a správcov záloh
Štvrtá kapitola	Príjmové operácie
Prvý oddiel	Všeobecné ustanovenia
Druhý oddiel	Odhad výšky pohľadávok
Tretí oddiel	Uznanie výšky pohľadávok
Štvrtý oddiel	Povolenie na vymáhanie pohľadávok
Piaty oddiel	Vymáhanie pohľadávok
Šiesty oddiel	Osobitné ustanovenia vzťahujúce sa na poplatky a odvody
Piata kapitola	Výdavkové operácie
Prvý oddiel	Viazanie výdavkov
Druhý oddiel	Potvrdenie výdavkov

▼B

Tretí oddiel	Povolenie výdavkov
Štvrtý oddiel	Úhrada výdavkov
Piaty oddiel	Lehoty na výdavkové operácie
Šiesta kapitola	Informačné systémy
Siedma kapitola	Vnútorný audítor
PIATA HLAVA	VEREJNÉ OBSTARÁVANIE
HLAVA VA	PROJEKTY SO ZNAČNÝM VPLYVOM NA ROZPOČET
HLAVA VB	ODBORNÍCI
ŠIESTA HLAVA	GRANTY UDEĽOVANÉ SUBJEKTOM SPOLOČENSTVA
SIEDMA HLAVA	VYKAZOVANIE ÚČTOV A ÚČTOVNÍCTVO
Prvá kapitola	Vykazovanie účtov
Druhá kapitola	Účtovníctvo
Prvý oddiel	Spoločné ustanovenia
Druhý oddiel	Všeobecné účty
Tretí oddiel	Rozpočtové účty
Tretia kapitola	Inventúrny súpis majetku
ÔSMA HLAVA	EXTERNÝ AUDIT A ABSOLUTÓRIUM
Prvá kapitola	Externý audit
Druhá kapitola	Absolutórium
DEVIATA HLAVA	PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách vzťahujúcich sa na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, najmä na jeho článok 185 ods. 1 ([1]),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

so zreteľom na stanovisko Rady ([2]),

so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov ([2]),

keďže:

(1) subjekty spoločenstva zriadené s cieľom prevziať bremeno vykonávania určitých činností spoločenstva majú právnu subjektivitu, a teda aj svoj vlastný rozpočet, ktorý sa spravuje konkrétnymi rozpočtovými pravidlami;

(2) v záujme zaručenia istej miery konzistencie týchto pravidiel s nariadením (ES, Euratom) č. 1605/2002 (ďalej len „všeobecné rozpočtové nariadenie“) a podľa článku 185 ods. 1 uvedeného nariadenia musí toto rámcové rozpočtové nariadenie ustanoviť pravidlá, ktorými sa spravuje zostavenie, plnenie a kontrola rozpočtu uvedených subjektov spoločenstva, ktoré sú skutočnými príjemcami grantov hradených z rozpočtu spoločenstva (ďalej len „subjekty spoločenstva“); práve na základe tohto rámcového rozpočtového nariadenia prijme každý zo subjektov spoločenstva

([1]) Ú. v. ES L 248, 15.9.2002, s. 1.
([2]) Ešte neuverejnené v úradnom vestníku.

▼B

svoje vlastné rozpočtové pravidlá, ktoré, ako je opísané v uvedenom článku 185, sa môžu odchyľovať od rámcového rozpočtového nariadenia v súlade so špecifickými potrebami riadenia týchto subjektov, ale len so súhlasom Komisie;

(3) podobne ako v prípade všeobecného rozpočtového nariadenia je účelom i tohto rámcového rozpočtového nariadenia ustanoviť všeobecné zásady a základné pravidlá upravujúce celú príslušnú rozpočtovú oblasť s tým, že tieto subjekty môžu následne prijať podrobnejšie pravidlá, aby uľahčili zrozumiteľnosť svojich rozpočtových pravidiel;

(4) na účely zostavenia a plnenia rozpočtu musí byť znovu zdôraznená nutnosť dodržiavania štyroch základných zásad rozpočtového práva (jednotnosť, všeobecnosť, špecifikácia, zročnosť) a zásad vyrovnanosti, zúčtovacej jednotky, riadneho finančného hospodárenia a transparentnosti;

(5) je nutné vymedziť právomoci a povinnosti účtovníka, vnútorného audítora a povoľujúcich úradníkov; povoľujúci úradníci sú plne zodpovední za všetky operácie s príjmami a výdavkami vykonané na základe ich rozhodnutí a musia zodpovedať za svoje konanie v prípade potreby i prostredníctvom disciplinárneho konania;

(6) podobne ako orgánom, nesmie byť týmto subjektom spoločenstva v súlade s článkom 14 všeobecného rozpočtového nariadenia dovolené prijímať pôžičky;

(7) funkcia vnútorného audítora v rámci orgánov spoločenstva musí byť zastávaná vnútorným audítorom Komisie, ktorý bude teda vystupovať ako garant celkovej konzistencie systému a jeho pracovných metód v súlade s článkom 185 ods. 3 všeobecného rozpočtového nariadenia;

(8) časový rozvrh zostavenia rozpočtu, predloženia účtovnej závierky a udelenie absolutória, musí rešpektovať zodpovedajúce ustanovenia všeobecného rozpočtového nariadenia a orgán zodpovedný za udelenie absolutória subjektom spoločenstva bude ten istý ako orgán, ktorý udeľuje absolutórium v prípade všeobecného rozpočtu (článok 185 ods. 2 všeobecného rozpočtového nariadenia);

(9) účtovné pravidlá uplatňované orgánmi spoločenstva musia umožňovať konsolidáciu s účtami orgánov a na tento účel musia byť účtovníkom Komisie prijaté v súlade s článkom 133 nového všeobecného rozpočtového nariadenia;

(10) v súlade s článkom 46 všeobecného rozpočtového nariadenia musí byť plán zostavenia rozpočtu teraz predložený na schválenie rozpočtovému orgánu;

(11) každý z orgánov by mohol mať prístup ku komisii uvedenej v článku 66 ods. 4 všeobecného rozpočtového nariadenia, ktorá je zriadená Komisiou na účely prešetrovania nezrovnalostí, aby mohlo byť vykonávané podobné vyhodnotenie zhodných prípadov;

▼B

(12) týmto subjektom sa udeľuje grant, ktorý je hradený z rozpočtu spoločenstva, musia tieto subjekty spoločenstva pri uzatváraní verejných zmlúv a udeľovaní grantov prísne dodržiavať rovnaké požiadavky ako orgány, pokiaľ sú takéto zmluvy a granty oprávnené na základe právnych aktov, ktorými sa zriaďujú tieto subjekty; v tejto súvislosti je dostatočný odkaz na príslušné ustanovenia všeobecného rozpočtového nariadenia;

(13) podobne ako orgány, môžu i subjekty spoločenstva, na účely plnenia úloh im zverených, využívať externé subjekty zo súkromného sektora len v nevyhnutných prípadoch a nie v spojitosti s úlohami, ktoré sú spojené s poslaním verejnej služby alebo s využitím plnej rozhodovacej právomoci, aby tak bolo zaručené, že každý subjekt je zodpovedný za plnenie svojho rozpočtu a plní ciele, ktoré mu boli zverené pri jeho zriadení;

(14) na podporu svojich žiadostí o poskytnutie dotácie spoločenstva musia subjekty spoločenstva predložiť prognózu vývoja peňažných tokov a finančné prostriedky vyplatené spoločenstvami v spojitosti s touto dotáciou musia byť úročené v prospech spoločenstiev;

(15) musia sa prijať osobitné ustanovenia, ktoré sa týkajú organizávie vyberania poplatkov a odvodov, ktoré sú jedným zo zdrojov týchto subjektov;

(16) s ohľadom na zákonné požiadavky, ktoré vyplývajú z právnych aktov zriaďujúcich subjekty spoločenstva, mal by sa prijať postup na vykazovanie účtov a malo by sa upraviť ustanovenie, podľa ktorého by správna Rada vyjadrovala svoje stanovisko k účtom;

(17) novú rozpočtovú štruktúru prijatú vo všeobecnom rozpočtovom nariadení musia používať aj subjekty spoločenstva, a to v miere, v akej je to opodstatné s ohľadom na povahu ich činností;

(18) jedinými ustanoveniami všeobecného rozpočtového nariadenia, ktoré musia byť začlenené do tohto nariadenia, sú ustanovenia, ktoré sa týkajú subjektov spoločenstva;

Toto nariadenie preto nesmie obsahovať predovšetkým ustanovenia, ktoré sa vzťahujú na oblasti činností, ktoré nijako nesúvisia so subjektami spoločenstva, na rôzne spôsoby plnenia rozpočtu spojené s vonkajšími vplyvmi a na informácie o rozpočte, ktoré majú byť zasielané Európskemu parlamentu a Rade. Prihliadať by sa naviac malo len na niektoré kategórie pridelených príjmov vo všeobecnom rozpočtovom nariadení a nakoniec postup pri presune rozpočtových prostriedkov a zostavovaní rozpočtu musí byť menej podrobný a menej zložitý,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

▼M2

_____

▼M1

Článok 27

▼M2

_____

▼M1

4. Najneskôr do 31. marca každého roka zašle subjekt Spoločenstva Komisii a rozpočtovému orgánu tieto informácie:

▼M1

a) návrh jeho pracovného programu;

b) jeho aktualizovaný viacročný plán týkajúci sa zamestnaneckej politiky, vypracovaný v súlade s usmerneniami stanovenými Komisiou;

c) informácie o počte úradníkov, dočasných a trvalých zamestnancov v súlade s definíciou uvedenou v Služobnom poriadku a podmienkach zamestnávania ostatných zamestnancov (ďalej len („služobný poriadok“) za roky N – 1 a N, ako aj odhad na rok N + 1;

d) informácie o vecných príspevkoch poskytnutých subjektu Spoločenstva hostiteľským členským štátom;

e) odhadovaný zostatok uvedený vo výkaze o výsledku v zmysle článku 81 za rok N – 1.

▼M2

_____

▼M1

7. Rozpočet a organizačný poriadok prijme správna rada. Stávajú sa definitívnymi po konečnom prijatí všeobecného rozpočtu, v ktorom sa stanoví výška dotácie a organizačný poriadok, pričom v prípade potreby sa organizačný poriadok a rozpočet zodpovedajúcim spôsobom upravia.

▼M2

_____

_____

_____